

Mode d'emploi

Plates-formes de pesée Sartorius Midrics

Modèles MAPP1...4, MAPS1...4

Plates-formes de pesée en acier peint ou en acier inoxydable

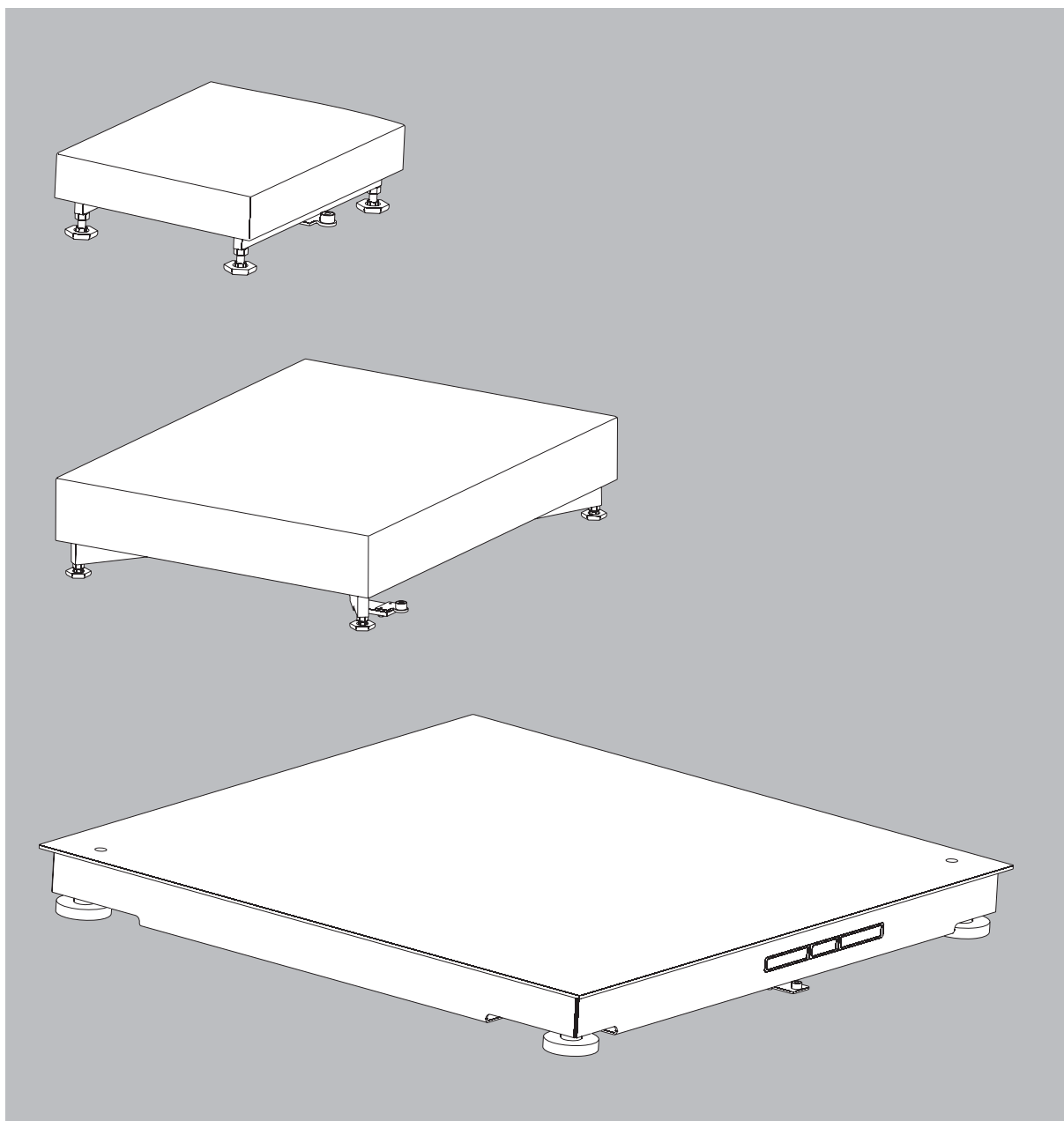


Table des matières

2	Table des matières
2	Signification des symboles
3	Conseils de sécurité
4	Conseils d'installation
5	Installation
8	Entretien et maintenance
8	Utilisation de la plate-forme de pesée en usage réglementé
9	Déclarations de conformité
10	Accessoires
11	Certificats

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

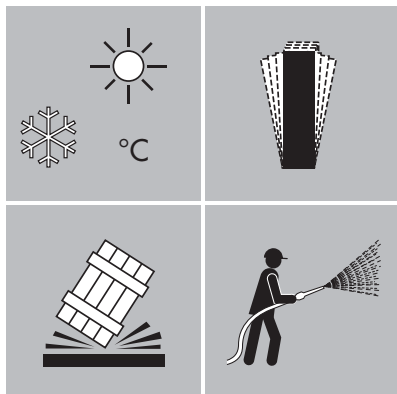
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer,
- indique une action qu'il est conseillé d'effectuer uniquement sous certaines conditions,
- > décrit ce que provoque l'action que vous venez d'effectuer,
- est placé devant une énumération,
- ⚠ indique un danger.

Conseils de sécurité

Les plates-formes de pesée sont conformes aux directives et aux normes concernant les matériels électriques et la compatibilité électromagnétique ainsi qu'aux instructions préventives de sécurité qui s'y rapportent.

- N'exposez pas inutilement les plates-formes de pesée à des températures, des dégagements chimiques corrosifs, de l'humidité, des chocs ou des vibrations extrêmes.
- N'utilisez pas les plates-formes de pesée dans des atmosphères explosibles des zones 0, 1 et 20. L'option Y2 permet d'utiliser la plate-forme de pesée dans les zones 2 ou 22.
- Evitez toute charge électrostatique, connectez la borne d'équipotentialité (à la boîte de jonction de câbles).
- Respectez l'indice de protection IP de la balance : (indice de protection IP65 pour les modèles qui ne sont pas en acier inoxydable, indice de protection IP67 pour les modèles en acier inoxydable). Indice de protection 6 : contre l'introduction de poussières de la taille de grains, indice de protection 5 : contre l'introduction d'eau, protection contre les projections d'eau, indice de protection 7 : contre l'introduction d'eau en cas d'immersion. La protection IP correspondante est garantie uniquement si un joint en caoutchouc est installé correctement sur la boîte de jonction de câbles et si les connexions aux presse-étoupes sont fixes.
Toute installation non conforme fait perdre tout droit à la garantie.
- Seuls des techniciens du service après-vente ayant reçu la formation nécessaire sont autorisés à ouvrir la boîte de jonction de câbles conformément aux directives de la société Sartorius.
- S'il vous semble que la plate-forme de pesée ne peut plus fonctionner sans danger, veuillez la mettre hors service en la débranchant du secteur et assurez-vous qu'elle ne sera plus utilisée (par ex. en cas de dommage).
- Les modèles de grandes dimensions (à partir de 800 x 800 mm) sont munis d'anneaux de levage. Lorsque vous transportez ou soulevez la balance/le tablier avec une grue, veillez à ne pas vous placer sous la charge. Respectez les directives concernant la prévention des accidents. Lors du transport, veillez à ne pas endommager la boîte de jonction de câbles ni le récepteur de charge.
- Si vous utilisez des ventouses spéciales permettant de soulever le tablier, portez des gants ainsi que des chaussures et des vêtements de sécurité.
Risques de blessures ! Ces opérations doivent être effectuées exclusivement par des membres du personnel fiables et chargés de ce travail.
- Toutes les opérations de maintenance, de nettoyage et de réparation effectuées sur la plate-forme doivent uniquement avoir lieu lorsque l'appareil n'est pas sous tension.
- En cas d'utilisation de câbles préparés par d'autres, veuillez contrôler l'affectation des broches. C'est pourquoi, vous devez vérifier les schémas de câblage correspondants du câble avant de le connecter aux appareils Sartorius et supprimer les branchements non conformes. L'utilisateur engage sa propre responsabilité concernant tout raccordement de câbles non livrés par Sartorius.

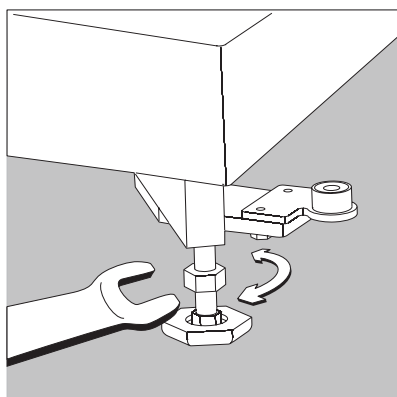
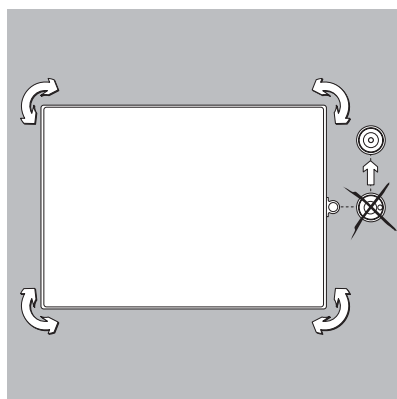
Conseils d'installation



- Choisissez un endroit approprié pour l'installation de votre plate-forme de pesée. Le lieu d'installation doit être sec, horizontal et plan. Les conditions réglementaires d'utilisation doivent être entre -10°C et +40°C. La charge au sol autorisée doit être suffisante pour la plate-forme de pesée et sa charge.
Si vous utilisez la plate-forme de pesée dans une zone où le va-et-vient d'engins industriels, par exemple des chariots élévateurs, est particulièrement important, veuillez installer autour de la plate-forme un cadre protecteur composé d'équerres de fer.
N'exposez pas inutilement la plate-forme de pesée à des températures, de l'humidité, des chocs ou des vibrations extrêmes qui pourraient l'endommager.

Pour les modèles pour usage en métrologie légale :

- La bulle d'air du niveau à bulle doit être centrée.

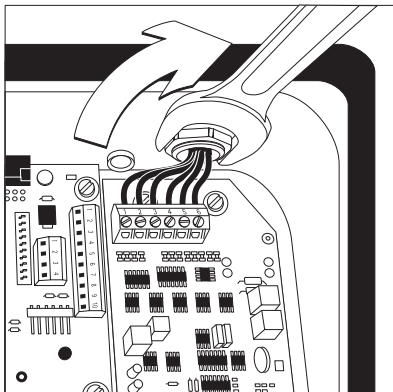


- Centrez la bulle d'air du niveau à bulle à l'aide des pieds de réglage.
- Vérifiez que les pieds de réglage sont bien en contact avec la surface sur laquelle est posée la plate-forme.
 - > Tous les pieds de réglage doivent supporter une charge égale !
- Dévissez les contre-écrous des pieds de réglage avec une clé à fourche.
- > Réglez les pieds de réglage :
Dévissez les pieds de réglage (dans le sens des aiguilles d'une montre) pour surélever la plate-forme de pesée.
Vissez les pieds de réglage (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) pour baisser la plate-forme de pesée.
- Lorsque la plate-forme de pesée est à niveau, bloquez les contre-écrous.
Petites plates-formes (1 capteur) : vers le châssis de la plate-forme,
grandes plates-formes (4 capteurs) : vers le pied de la plate-forme.



- Si la plate-forme de pesée équipée de l'option Y2 est installée dans une atmosphère explosible des zones 2 ou 22, elle doit être mise à la terre (connecteur d'équipotentialité PA). La mise à la terre doit être effectuée par un spécialiste.
Chaque modèle de plate-forme de pesée est muni d'un dispositif de mise à la terre. Celui-ci se trouve en dessous du tablier sur le boîtier de jonction des câbles ou sur le châssis de la plate-forme de pesée. Il est signalé par le symbole ci-contre.
La mise à la terre s'effectue à l'aide d'un boulon fileté, d'une borne à vis ou est disponible sous la forme d'un trou de perçage. La mise à la terre à l'aide de ce trou de perçage doit être effectuée avec une vis en acier inoxydable et un écrou. Pour éviter que la vis ne se desserre, il faut mettre une rondelle crantée. Le câble de mise à la terre doit avoir une section transversale minimum de 4 mm² et être muni d'un œillet approprié.
Relier tous les appareils et accessoires à la borne d'équipotentialité (PA).

Installation



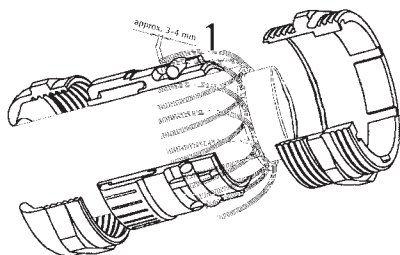
- Connecter le câble de raccordement de la plate-forme de pesée à l'indicateur.

Remarque :

Le presse-étoupe est pré-assemblé. Le presse-étoupe est déjà monté. Tous les travaux de raccordement doivent être effectués avec le plus grand soin !

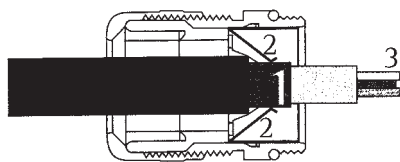
Utiliser une clé dynamométrique.

Moment de couple de ce presse-étoupe : 5 Nm



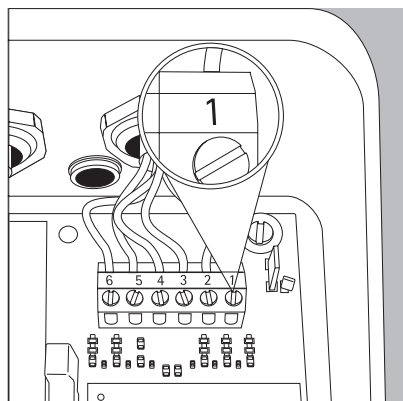
- Dénuder et monter le câble de raccordement.

- Introduire le câble à travers le presse-étoupe.
 - Monter le presse-étoupe correctement.
 - Dénuder le câble (selon le croquis). Le blindage (1) doit être en contact avec les bornes de connexion (2).
 - Laisser aux conducteurs (3) du câble une longueur d'environ 15 cm de manière à pouvoir les monter.
 - Introduire le câble à travers le presse-étoupe.
 - Contrôler que les bornes de connexion soient bien en contact avec le blindage.
- La mise à la masse a lieu par l'intermédiaire du blindage !



- Monter le câble de la plate-forme de pesée.

- Dénuder le câble. Laisser aux conducteurs du câble une longueur d'environ 5 cm de manière à pouvoir les monter.
- Dénuder les conducteurs sur une longueur d'environ 1 cm et y mettre des embouts.
- Passer l'anneau en ferrite autour des conducteurs.



- Vissez fermement les conducteurs aux bornes de connexion.

Schéma d'affectation de l'indicateur

N°	Désignation du signal	Signification
1	BR_POS	Tension d'alimentation du pont (+)
2	SENSE_POS	Sense (+)
3	OUT_POS	Tension d'alimentation du pont
4	OUT_NEG	Signal positif
5	SENSE_NEG	Signal négatif
6	BR_NEG	Tension d'alimentation du pont (-)

Affectation des couleurs des câbles de raccordement des plates-formes de pesée, modèles MAPP..

Dimensions de la plate-forme en mm

Affectation des câbles du terminal	Identifi- cation	N°:1	2	3	4	5	6
320 × 240	DC	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
400 × 300	ED	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
500 × 400	FE	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
650 × 500	GF	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
800 × 600	IG	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
800 × 800	II	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
800 × 1000	LI	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1000 × 1000	LL	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1000	NL	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1250	NN	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1250	RN	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1500	RR	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
2000 × 1500	WR	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron

Affectation des couleurs des câbles de raccordement des plates-formes de pesée, modèles MAPS..

Dimensions de la plate-forme en mm

Affectation des câbles du terminal	Identifi- cation	N°:1	2	3	4	5	6
320 × 240	DC	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
400 × 300	ED	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
500 × 400	FE	bleu	vert	blanc	rouge	gris	noir
650 × 500	GF	vert	bleu	rouge	blanc	marron	noir
800 × 600	IG	vert	bleu	rouge	blanc	marron	noir
800 × 800	II	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
800 × 1000	LI	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1000 × 1000	LL	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1000	NL	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1250 × 1250	NN	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1250	RN	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
1500 × 1500	RR	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron
2000 × 1500	WR	bleu	vert	blanc	rouge	gris	marron

Codes des types de plates-formes :

Nom de la famille de produit	Matériau	Nombre de capteurs	Etendue de pesée voir tableau 2	Dimensions voir tableau 1	Résolution voir tableau 2
MAP	a	b	c	d	e
Midrics	P = Acier	1 = un capteur	en kg		
Analog	S = Acier	4 = quatre capteurs	3		
Plattform	inoxydable		6		
			15		
			30		
			60		
			150		
			300		
			600		
			1500		
			3000		

Tableau 1, caractéristiques/dimensions spécifiques aux modèles :

Identification	DC	ED	FE	GF	IG	II	LI	LL	NL	NN	RN	RR	WR
Largeur (mm)	240	300	400	500	600	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500
Longueur (mm)	320	400	500	650	800	800	1000	1000	1250	1250	1500	1500	2000

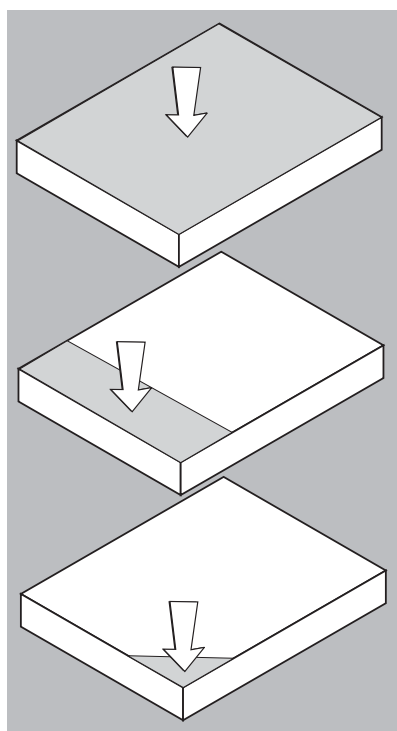
Longueurs de câble

Longueur (m)	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
--------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Tableau 2, résolutions :

Résolution 1 étendue de pesée				Résolution * 2 étendues de pesée			
	-L	-LCE	2 x 3000e	-NCE			
Etendue de pesée	Résolution 15000d	1 x 3000e	Etendue de pesée	Etendue de pesée 1	Résolution étendue 1	Etendue de pesée 2	Résolution étendue 2
en kg	en g	en g	en kg	en kg	en g	en kg	en g
3	0,2	1	3	1,5	0,5	3	1
6	0,5	2	6	3	1	6	2
15	1	5	15	6	2	15	5
30	2	10	30	15	5	30	10
60	5	20	60	30	10	60	20
150	10	50	150	60	20	150	50
300	20	100	300	150	50	300	100
600	50	200	600	300	100	600	200
1500	100	500	1500	600	200	1500	500
3000	200	1000	3000	1500	500	3000	1000

* Les étendues de pesée autorisées pour l'usage réglementé sont indiquées dans la déclaration de conformité. Sur les appareils avec deux étendues de pesée (2x3000e), la balance ne repasse pas automatiquement à la résolution supérieure de l'étendue fine même si vous utilisez la seconde étendue de pesée supérieure. Si vous pesez dans l'étendue de pesée supérieure, la résolution inférieure demeure après le tarage.



Limites de fonctionnement

La charge maximale des plates-formes de pesée ne doit pas être dépassée.
La charge maximale de la plate-forme de pesée dépend de la charge déposée (charge déposée au milieu, sur le côté, dans un seul coin) (kg) :

Modèle	Milieu *	Côté	Coin
DC	30	20	15
ED	100	60	40
FE	200	150	100
GF	400	300	200
IG	400	300	200
II	3500	2300	1150
LI	3500	2300	1150
LL	3500	2300	1150
NL	3500	2300	1150
NN	3500	2300	1150
RN	3500	2300	1150
RR	3500	2300	1150
WR	3500	2300	1150

* Capacité de charge de la balance !

Entretien et maintenance

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le débrancher du secteur.
- Si votre appareil se trouve dans un environnement sec, essuyez la plate-forme de pesée avec un chiffon humide. Vous pouvez utiliser des produits de nettoyage ménagers habituels en respectant les conseils du fabricant.
- ⚠ Pour nettoyer la plate-forme de pesée, n'utilisez jamais de produits concentrés comme des acides, des bases, des solvants ou de l'alcool pur.
- Si l'appareil se trouve dans des locaux humides, nettoyez la plate-forme de pesée avec un jet d'eau à basse pression (max. 60°C) dirigé vers le bas.
- ⚠ Il est interdit de nettoyer la plate-forme de pesée avec un nettoyeur à haute pression.
- > Si vous nettoyez votre appareil avec de l'eau trop chaude ou trop froide, de la condensation due au changement de température peut se former dans l'appareil. La condensation peut alors provoquer des erreurs de fonctionnement.
- Si la plate-forme de pesée est installée dans un cuvelage de fosse, veillez à ce qu'aucune saleté ne se dépose entre le bord de la fosse et la plate-forme. Vous pouvez ainsi éviter des erreurs de mesure.
- Enlevez régulièrement les saletés se trouvant au fond de la fosse.

Environnement corrosif

- Enlevez régulièrement toutes substances corrosives.

Nettoyage des surfaces en acier inoxydable

Nettoyez toujours toutes les parties en acier inoxydable à intervalles réguliers. Nous vous recommandons d'enlever le tablier en acier inoxydable afin de pouvoir le nettoyer correctement à part (hors de l'atmosphère explosible). Nettoyez les parties en acier inoxydable de l'appareil (s'il y en a) avec un chiffon ou une éponge humide. Les produits d'entretien ménagers usuels appropriés pour l'acier inoxydable peuvent être utilisés en toute sécurité. Nettoyez les surfaces en acier inoxydable simplement en les frottant.

Ensuite, rincez bien le tablier pour en retirer tous les restes de saleté et de produits d'entretien. Rincez les parties en acier inoxydable de la plate-forme (s'il y en a) avec un chiffon ou une éponge humide. Ensuite, laissez sécher l'appareil. Pour le protéger encore davantage, vous pouvez appliquer une huile d'entretien.

- ⚠ Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour acier inoxydable qui contiennent de la soude caustique, de l'acide acétique, de l'acide chlorhydrique, de l'acide citrique ou de l'acide sulfurique. L'utilisation d'éponges à récurer en laine d'acier est interdite ! Utiliser des détergents exclusivement pour nettoyer les parties en acier inoxydable.

Recyclage

Instructions d'élimination des déchets et de réparation

En Allemagne et dans quelques autres pays (voir sous www.sartorius.com, service Download), la société Sartorius AG ou les organismes que nous avons chargés de cette tâche se chargent de reprendre et d'éliminer les équipements électriques et électroniques d'origine Sartorius conformément à la loi. Dans les pays qui ne font pas partie de l'Espace Economique Européen ou dans lesquels Sartorius n'a ni filiale, ni succursale, ni revendeur, veuillez vous adresser aux autorités locales ou à l'entreprise chargée de l'élimination de vos déchets.

Ces appareils ne doivent pas être jetés (même par de petites entreprises) dans les ordures ménagères ni apportés dans les points de collecte des services locaux d'élimination des déchets.

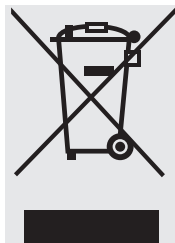
Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser en Allemagne, tout comme dans les Etats membres de l'Espace Economique Européen, à notre responsable local du service après-vente ou à notre centre de service après-vente à Goettingen en Allemagne :

Sartorius AG
Service Center
Weender Landstrasse 94-108
37075 Goettingen
Allemagne

Les piles, batteries et accumulateurs rechargeables ou non doivent être enlevés avant de jeter l'appareil ou de le mettre au rebut et ils doivent être jetés dans les boîtes de collecte locales prévues à cet effet.

Les appareils contaminés par des substances dangereuses (contaminations NBC) ne sont pas repris par Sartorius AG, ses filiales, ses succursales ni par ses revendeurs pour être réparés ou éliminés. Veuillez consulter la notice explicative ou visiter notre site Internet (www.sartorius.com) pour obtenir davantage de renseignements ainsi que les adresses des centres de service après-vente à contacter si vous envisagez le renvoi en réparation, l'élimination ou le recyclage de votre appareil.

Si vous n'avez plus besoin de l'emballage de votre appareil, veuillez l'apporter au service local de retraitement des déchets. Cet emballage se compose entièrement de matériaux écologiques pouvant être recyclés.



L'appareil, y compris les accessoires, les piles et les batteries, ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales.

WEEE-Registriernummer:
SWT GÖ: WEEE-Reg.-Nr. DE 49923090

Utilisation en usage réglementé (Union Européenne ou Espace Economique Européen)

La plate-forme de pesée en tant que composante d'un dispositif de pesée pour usage en métrologie légale

La plate-forme de pesée doit être considérée comme un appareil modulaire. Il s'agit d'un instrument de pesage pour usage en métrologie légale uniquement lorsque ce module est connecté à des indicateurs appropriés, (par ex. : Combics).

La balance ou le dispositif de pesée ne doivent pas être utilisés dans les points de vente publics et jusqu'à la vérification primitive, ils ne doivent pas être utilisés en usage réglementé.

Les étendues de pesée, les précharges et les indicateurs autorisés pour usage en métrologie légale sont indiqués dans la déclaration de conformité.

Déclarations de conformité

La marque **CE** CE peut être apposée exclusivement sur les balances et leurs accessoires dont la conformité aux directives suivantes a été approuvée :

89/336/CEE « Compatibilité électromagnétique (CEM) » dans la version 93/68/CEE

Normes européennes applicables :
EN 61326 Matériels électriques de commande et de laboratoire
Prescriptions relatives à la CEM

Immunité aux émissions parasites :
environnement industriel, fonctionnement non surveillé en continu

Emissions parasites :
environnement résidentiel, classe A

Remarque :

L'utilisateur engage sa propre responsabilité concernant toutes modifications et tout raccordement de câbles ou d'appareils non livrés par Sartorius. Une documentation concernant les caractéristiques de fonctionnement minimales des appareils (conformément aux normes ci-dessus mentionnées) est disponible auprès de la société Sartorius.

73/23/CEE « Matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension » dans la version 93/68/CEE

Normes européennes applicables :
EN 60950 – Matériels de traitement de l'information
– Sécurité Partie 1 : Prescriptions générales

EN 61010 Règles de sécurité pour appareils électriques de mesurage, de régulation et de laboratoire

Partie 1 : Prescriptions générales

94/9/CE

« Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles »

Normes européennes applicables :
EN 50014 Règles générales
EN 50020 Sécurité intrinsèque
EN 50281-1-1 Matériels électriques destinés à être utilisés en présence de poussières combustibles.

Partie 1-1 :

Matériels électriques protégés par enveloppe – Construction et essais (voir certificat d'examen CE de type ci-joint).

En cas d'utilisation de matériel électrique dans des installations et des conditions d'environnement exigeant des mesures de sécurité accrues, vous devez respecter les instructions correspondantes.

Balances utilisées en usage réglementé : Directive 90/384/CEE « Instruments de pesage à fonctionnement non automatique »

Cette directive régit la détermination de la masse en usage réglementé. Déclaration de conformité au type selon cette directive concernant les instruments de pesage pour usage en métrologie légale composés de plates-formes décrites dans ce mode d'emploi et d'indicateurs de Sartorius : voir les pages suivantes. La directive régit également la vérification CEE effectuée par le fabricant lorsqu'il existe pour l'instrument une approbation CE de type et que le fabricant a obtenu auprès de la Commission Européenne la certification lui permettant d'exercer ce genre d'activité. La vérification CEE répond à la directive de la Communauté Européenne n° 90/384/ CEE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique et au titre d'approbation du système de contrôle de qualité qui lui a été conféré le 15 février 1993 par le « Niedersächsische Landesverwaltungsamt – Eichwesen » (Administration de Basse-Saxe – direction de la métrologie). Pour tout complément d'information concernant la marque CE sur les appareils Sartorius et la réglementation actuellement en vigueur dans votre pays, et pour obtenir la liste des personnes à contacter à ce sujet, veuillez vous adresser au bureau de service après-vente Sartorius le plus proche ou à votre fournisseur.

« Vérification CEE »

– un service de Sartorius

Le personnel autorisé de notre service après-vente est à même de procéder à la vérification* primitive de votre balance sur le lieu d'installation dans les Etats-membres de l'Union Européenne et dans les Etats signataires de l'Espace Economique Européen.

Service « Nouvelle installation »

Notre forfait de service après-vente « nouvelle installation » propose les prestations suivantes :

- Installation
- Mise en marche
- Inspection
- Instruction
- Vérification primitive

Si vous désirez faire effectuer la vérification primitive de votre balance par Sartorius, veuillez solliciter l'intervention d'un membre de notre service après-vente.

Vérifications ultérieures en Europe

La validité de la vérification primitive dépend des directives nationales du pays dans lequel la balance est utilisée. Si vous désirez obtenir des informations sur la réglementation actuellement en vigueur dans votre pays et le nom des personnes que vous pouvez contacter à ce sujet, n'hésitez pas à vous adresser au centre de service après-vente Sartorius le plus proche.

Si vous désirez d'autres informations sur le thème « Vérification », renseignez-vous auprès du centre de service après-vente Sartorius le plus proche.

* selon l'accréditation de la société Sartorius

Accessoires

Rampe d'accès peinte, pour plates-formes de dimensions :		
Dimensions de la plate-forme en mm	Longueur, largeur de la rampe	Référence
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPP
800 × 1000	1200 × 800	YAR01MAPP
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPP
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPP
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR02MAPP
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPP
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPP
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPP
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAP

Rampe d'accès acier inoxydable, pour plates-formes de dimensions :		
Dimensions de la plate-forme en mm	Longueur, largeur de la rampe	Référence
800 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 800	YAR01MAPS
1000 × 800	1200 × 1000	YAR02MAPS
1000 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1000	YAR02MAPS
1250 × 1000	1200 × 1250	YAR03MAPS
1250 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1250	YAR03MAPS
1500 × 1250	1200 × 1500	YAR04MAPS
1500 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 1500	YAR04MAPS
2000 × 1500	1200 × 2000	YAR05MAPS

Châssis de fondation peint, pour plates-formes de dimensions :	
Dimensions de la plate-forme en mm	Référence
800 × 800	YEG01MAPP
1000 × 800	YEG02MAPP
1000 × 1000	YEG03MAPP
1250 × 1000	YEG04MAPP
1250 × 1250	YEG05MAPP
1500 × 1250	YEG06MAPP
1500 × 1500	YEG07MAPP
2000 × 1500	YEG-08MAPP

Châssis de fondation en acier inoxydable, pour plates-formes de dimensions :	
Dimensions de la plate-forme en mm	Référence
800 × 800	YEG01MAPS
1000 × 800	YEG02MAPS
1000 × 1000	YEG03MAPS
1250 × 1000	YEG04MAPS
1250 × 1250	YEG05MAPS
1500 × 1250	YEG06MAPS
1500 × 1500	YEG07MAPS
2000 × 1500	YEG-08MAPS

Kit de fixation au sol	Référence
(2 plaques en acier inoxydable, 4 visseries de fixation en acier inoxydable)	YFP01MWS

Colonne (peinte) pour fixer l'indicateur à la plate-forme de pesée, pour dimensions :	
Dimensions en mm	Référence
320 × 240, hauteur 330	YDH01CWP
400 × 300, hauteur 500	YDH02CWP
500 × 400, hauteur 500	YDH02CWP
500 × 400, hauteur 750	YDH03CWP

Colonne acier inoxydable pour fixer l'indicateur à la plate-forme de pesée, pour dimensions :	
Dimensions en mm	Référence
320 × 240, hauteur 330	YDH01CWS
400 × 300, hauteur 500	YDH02CWS
500 × 400, hauteur 500	YDH02CWS
500 × 400, hauteur 750	YDH03CWS

CE Déclaration de Conformité au Type selon la directive 90/384/CEE

La déclaration concerne les instruments de pesage électromécaniques à fonctionnement non automatique utilisés en tant qu'instruments de pesage légaux. Les balances sont admissibles à la vérification conformément à l'approbation CE de type. La compatibilité des modules a été confirmée par l'Institut fédéral allemand de physique et de métrologie (Physikalisch-Technische Bundesanstalt) (PTB). Pour les modèles concrets des plates-formes, voir Annexe.

La société SARTORIUS AG déclare en engageant sa propre responsabilité que les types de balances indiqués sont conformes aux exigences définies par la Directive du Conseil n° 90/384/CEE du 20 juin 1990 relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique, à la norme européenne correspondante n° EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique, à la version amendée des lois et décrets nationaux relatifs à la métrologie légale comprenant la transposition de cette directive au niveau national de chaque Etat

membre de l'Union Européenne (UE) et des Etats signataires de l'Espace Economique Européen dans leurs versions actuellement en vigueur, et aux prescriptions relatives à la vérification d'instruments de mesure assujettis à l'approbation de type. Cette déclaration de conformité au type n'est valide que si les instruments de pesage correspondent à une version en série non modifiée fabriquée par la société Sartorius et si la plaque signalétique de la balance comporte la marque CE de conformité et la marque verte avec l'inscription « M » (le numéro en gros caractères correspond à l'année d'apposition), ainsi que le numéro de l'organisme notifié ayant effectué la vérification primitive.



L'absence de ces marques sur la plaque signalétique de la balance annule la validité de la présente déclaration de conformité au type. La vérification perd sa validité après toute intervention sur la balance ou, dans certains Etats, après expiration d'un délai déterminé. L'utilisateur de la balance assume l'entière responsabilité concernant l'obtention d'un renouvellement autorisé comme par exemple la vérification ultérieure ou la vérification périodique.

Sartorius AG
37070 Goettingen, République Fédérale d'Allemagne
Göttingen, 20.04.2007


Dr G. Maaz
(Directeur du Département Mécatronique)


J. Rehyald
(Directeur de la production du Département
Mécatronique / Technologie de pesage)

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105FO02.doc

Annexe P105D002

CE EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94 - 108
D-37075 Goettingen, Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Betriebsmittel
declares under own responsibility that the equipment

Geräteart / *Device type:* Midrics Indikator, Wägeplattform und Komplettwaagen
Midrics indicator, weighing platform and complete scale

Baureihe / *Type series:* MIS1, MIS2, MAPP1-.....-, MAPP4-.....-, MAPS1-.....-, MAPS4-.....-,
MWaSbc-.....-, MWaPbc-.....-
(a= 1 oder/for 2; b = 1 oder/for 4; c = E oder/for blank)

in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Anforderungen der
folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt:
in the form as delivered complies with the basic requirements of the following European Directives:

Richtlinie 2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit
Directive 2004/108/EC Electromagnetic compatibility

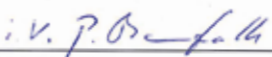
Richtlinie 2006/95/EG Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen
Directive 2006/95/EC Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Das Gerät erfüllt die anwendbaren Anforderungen folgender harmonisierten Europäischen Normen.
The apparatus meets the applicable requirements of the harmonized European Standards listed below.

1. Richtlinie 2004/108/EG / *Directive 2004/108/EC*
EN 61326-1:2006 Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte - EMV-
Anforderungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC
requirements - Part 1: General requirements*
2. Richtlinie 2006/95/EG / *Directive 2006/95/EC*
EN 61010-1:2010 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und
Laborgeräte - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*Safety requirements for electrical equipment for measurement, control,
and laboratory use - Part 1: General requirements*

Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / *Year of attachment of CE marking:* 12

Sartorius Weighing Technology GmbH
Goettingen, 2012-11-23


Dr. Reinhard Baumfalk
Vice President R&D


Dr. Dieter Klausgrete
Head of International Certification Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten EG-Richtlinien, ist jedoch keine Zusicherung
von Eigenschaften. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre
Gültigkeit. Die Sicherheitshinweise der zugehörigen Produktdokumentation sind zu beachten.
*This declaration certifies conformity with the above mentioned EC Directives, but does not guarantee product
attributes. Unauthorised product modifications make this declaration invalid. The safety information in the
associated product documentation must be observed.*

SWT12CE028 / 2001222 65797-000-58_R01 SOP-3.RD-045-fo2

Plattform / Platform MAPP...-CE und / and MAPS...-CE in Kombination mit / in combination with SARTORIUS AG....	Typ / Type	EG-Bauartzulassung / EC type-approval	OIML-Zertifikat / OIML-Certificate
Auswertegerät / Electronic evaluation unit YCO01IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / with indicating and operator device isi 10, isi 20 oder / or isi 30	(DX BD 323) SARTICS	(D95-09-041) D04-09-015	R76/1992-DE-99.02
Auswertegerät / Indicator QCT01.. (incl. QAT01..., SEBT01..)	(DX BI 500) SARTICS	(D99-09-009) D04-09-015	R76/1992-DE-99.04
Auswertelekttronik / Electronic evaluation unit YCO02IS-0CE mit Anzeige- und Bedieneinrichtung / with indicating and operator device isi10..., isi20..., isi30, YAC01..., YAC02..., TN oder Computer (in Konformität mit 89/336/EEC) mit Software Sartorius Win Scale (D09-99.15) / or computer (CE conformity according to Council Directive 89/336/EEC) with software Sartorius Win Scale (D09-99.15)	iso-TEST + Prüfschein / Test Certificate YCO02IS-0CE	D97-09-018 + D09-00.28	R76/1992-DE-00.09
Auswertegerät / Indicator FCT01-X (incl. SECT01..) Ausnahme für die Kompatibilität: Variante FCT01-XV1 Exception for the compatibility: Variant FCT01-XV1	(DX BM 500) SARTICS	(D00-09-022) D04-09-015	R76/1992-DE-00.07
Auswertegerät / Indicator TN und / and TN-X (incl. CIS..., CIXS..)	(DX BO 300) SARTICS	(D02-09-007) D04-09-015	R76/1992-DE-02.02
Auswertegerät / Indicator TN-Pro (CISPRO)	SARTICS	D04-09-015	-
Auswertegerät / Indicator TM (MIS...)	SARTICS	D04-09-015	-

Plattform / Platform MAPP...-CE, und / and MAPS...-CE in Kombination mit / in combination with SARTORIUS Hamburg GmbH	Typ / Type	EG-Bauartzulassung / EC type-approval	OIML-Zertifikat / OIML-Certificate
Auswertegerät / Indicator PR1713..., PR5610(X5), PR5710(X6) bei / at $U_{BNC} = 12V$	(PR1713...) (PR5610(X5)) (PR5710(X6)) SARTICS	(D99-09-039) D04-09-015	-
Auswertegerät / Indicator PR5510/xx (X4) bei / at $U_{BNC} = 12V$	SARTICS	D04-09-015	

Gilt nicht bei Verwendung des Wägezellentrennschaltgerätes PR1626_60 für explosionsgefährdete Bereiche.

Not valid for use of the intrinsically safe load cell interface PR1626_60 for hazardous areas.

* Beispiel für Modellnamen, der Buchstabe "N" (in ...-NCE) kann durch andere Buchstaben ersetzt sein z.B: "L" für Einbereichswaagen. "N" steht für Mehrbereichswaage.

* Example of model name, the letter "N" (in ...-NCE) may be replaced by another letter e.g. "L" for single range instruments, "N" for multiple range instrument.

Alle Klasse III / all class III

Kabellänge / Cable length ≤ 20 m

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 3345
38023 Braunschweig

Plattformen mit 1 Wägezelle (Nicht Edelstahl) / Platforms with 1 load cell (not stainless steel): MAPP1...-CE

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnulls tellbereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative		SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPP1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP60	011241/7,5kgC3	TC6266 Rev. 0
	3	1	20					
MAPP1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP60	011242/15kgC3	TC6266 Rev. 0
	6	2	40					
MAPP1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP60	011243/30kgC3	TC6266 Rev. 0
	15	5	100					
MAPP1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP61	011244/50kgC3	TC6267 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP61	011245/100kgC3	TC6267 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP63	011246/50kgC3	TC6269 Rev. 0
	30	10	200					
MAPP1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP63	011247/100kgC3	TC6269 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP63	011248/200kgC3	TC6269 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	28	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					
MAPP1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12	MP62	011252/150kgC3	TC6268 Rev. 0
	60	20	400					
MAPP1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30	MP62	011253/250kgC3	TC6268 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPP1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60	MP62	011290/500kgC3	TC6268 Rev. 0
	300	100	2000					

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (not stainless steel): **MAPP4...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstell- bereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPP4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30		MP58T/91kgC3MR D09-04.20 Rev0
	150	50	1000				
MAPP4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPP4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPP4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPP4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPP4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPP4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPP4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPP4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30		MP58T/91kgC3MR D09-04.20 Rev0
	150	50	1000				
MAPP4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPP4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPP4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPP4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPP4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPP4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPP4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPP4-150NN-NCE	60	20	400	1250x1250	30		MP58T/91kgC3MR D09-04.20 Rev0
	150	50	1000				
MAPP4-300NN-NCE	150	50	1000	1250x1250	60	MP69T	MP58T/227kgC3MR 011469/220kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPP4-600NN-NCE	300	100	2000	1250x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPP4-1500NN-NCE	600	200	4000	1250x1250	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3 TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPP4-3000NN-NCE	1500	500	10000	1250x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				

12.04.2007

Fortsetzung / Continuation :

Plattformen mit 4 Wägezellen (Nicht Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (not stainless steel): **MAPP4....CE**

Modell / Model *	Ma x (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstellb ereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative		SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPP4-600RN-NCE	300	100	2000	1500x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000					
MAPP4-1500RN-NCE	600	200	4000	1500x1250	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3	D09-04.20 Rev0 TC6273 Rev1
	1500	500	10000					
MAPP4-3000RN-NCE	1500	500	10000	1500x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC 6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000					
MAPP4-600RR-NCE	300	100	2000	1500X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000					
MAPP4-1500RR-NCE	600	200	4000	1500X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3	D09-04.20 Rev0 TC6273 Rev1
	1500	500	10000					
MAPP4-3000RR-NCE	1500	500	10000	1500X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000					
MAPP4-600WR-NCE	300	100	2000	2000X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000					
MAPP4-1500WR-NCE	600	200	4000	2000X1500	300	MP69T	MP58T/1134kgC3MR 011232/1100kgC3	D09-04.20 Rev0 TC6273 Rev1
	1500	500	10000					
MAPP4-3000WR-NCE	1500	500	10000	2000X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000					

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig
LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105DO02

12.04.2007

Plattformen mit 1 Wägezelle (Edelstahl) / Platforms with 1 load cell (stainless steel): **MAPS1...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensi ons (mm) ≤	Einschaltnullstellbere ich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) *) VISHAY Tedeo-Huntleigh Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT *) VISHAY Tedeo- Huntleigh load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.	
MAPS1-3DC-NCE	1,5	0,5	10	320x240	0,2	MP65	011293/7,5kgC3	TC6271 Rev. 0
	3	1	20					
MAPS1-6DC-NCE	3	1	20	320x240	1,2	MP65	011294/15kgC3	TC6271 Rev. 0
	6	2	40					
MAPS1-15DC-NCE	6	2	40	320x240	3	MP65	011295/30kgC3	TC6271 Rev. 0
	15	5	100					
MAPS1-30ED-NCE	15	5	100	400x300	6	MP65	011296/50KgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60ED-NCE	30	10	200	400x300	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-30FE-NCE	15	5	100	500x400	6	MP65	011296/50kgC3	TC6271 Rev. 0
	30	10	200					
MAPS1-60FE-NCE	30	10	200	500x400	12	MP65	011297/100kgC3	TC6271 Rev. 0
	60	20	400					
MAPS1-150FE-NCE	60	20	400	500x400	30	MP65	011298/200kgC3	TC6271 Rev. 0
	150	50	1000					
MAPS1-60GF-NCE	30	10	200	650x500	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150GF-NCE	60	20	400	650x500	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300GF-NCE	150	50	1000	650x500	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					
MAPS1-60IG-NCE	30	10	200	800x600	12		*) 1510/100kg	*) TC5623 Rev3
	60	20	400					
MAPS1-150IG-NCE	60	20	400	800x600	30		*) 1510/250kg	*) TC5623 Rev3
	150	50	1000					
MAPS1-300IG-NCE	150	50	1000	800x600	60		*) 1510/500kg	*) TC5623 Rev3
	300	100	2000					

12.04.2007

Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (stainless steel): **MAPS4....-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstellbere- ich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPS4-150II-NCE	60	20	400	800x800	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000				
MAPS4-300II-NCE	150	50	1000	800x800	60	MP69T 011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPS4-600II-NCE	300	100	2000	800x800	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500II-NCE	600	200	4000	800x800	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000II-NCE	1500	500	10000	800x800	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-600LI-NCE	300	100	2000	1000x800	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500LI-NCE	600	200	4000	1000x800	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000LI-NCE	1500	500	10000	1000x800	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-150LL-NCE	60	20	400	1000x1000	30	MP58T/91kgC3MR	D09-04.20 Rev 0
	150	50	1000				
MAPS4-300LL-NCE	150	50	1000	1000x1000	60	MP69T 011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	300	100	2000				
MAPS4-600LL-NCE	300	100	2000	1000x1000	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500LL-NCE	600	200	4000	1000x1000	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000LL-NCE	1500	500	10000	1000x1000	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				
MAPS4-600NL-NCE	300	100	2000	1250x1000	120	MP69T 011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	600	200	4000				
MAPS4-1500NL-NCE	600	200	4000	1250x1000	300	MP69T 011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	1500	500	10000				
MAPS4-3000NL-NCE	1500	500	10000	1250x1000	600	MP69T 011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR	TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
	3000	1000	20000				

Physikalisch-Technische Bundesanstalt

Postfach 33 48

38023 Braunschweig

Seite 6 von 7

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc

P105DO02

12.04.2007

Fortsetzung / Continuation :

Plattformen mit 4 Wägezellen (Edelstahl) / Platforms with 4 load cells (stainless steel): **MAPS4...-CE**

Modell / Model *	Max (kg) ≤	e (g)	Min (g)	Abmess- ungen / Dimensions (mm) ≤	Einschaltnullstell- bereich + zusätzliche Totlast / Initial zero setting range + additional dead load (kg) ≤	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) Wägezelle(n) gekennzeichnet / load cell(s) marked Alternativ / alternative	SHH / GWT (Sartorius Hamburg) load cell Zertifikat Nr. / Certificate no.
MAPS4-150NN-NCE	60 150	20 50	400 1000	1250x1250	30		MP58T/91kgC3MR D09-04.20 Rev0
MAPS4-300NN-NCE	150 300	50 100	1000 2000	1250x1250	60	MP69T	011469/220kgC3 MP58T/227kgC3MR TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600NN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1250x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500NN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1250x1250	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000NN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1250x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev. 1 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RN-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500x1250	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RN-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500x1250	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RN-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500x1250	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600RR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	1500X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500RR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	1500X1500	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000RR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	1500X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-600WR-NCE	300 600	100 200	2000 4000	2000X1500	120	MP69T	011231/550kgC3 MP58T/454kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-1500WR-NCE	600 1500	200 500	4000 10000	2000X1500	300	MP69T	011232/1100kgC3 MP58T/1134kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0
MAPS4-3000WR-NCE	1500 3000	500 1000	10000 20000	2000X1500	600	MP69T	011233/1760kgC3 MP58T/2268kgC3MR TC6273 Rev. 0 D09-04.20 Rev0

Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Postfach 33 45
38023 Braunschweig

Seite 7 von 7

LOP-3.225_an2e_2005.06.09.doc
P105D002

Sartorius Weighing Technology GmbH
Weender Landstrasse 94–108
37075 Goettingen, Allemagne

Tél. +49.551.308.0
Fax +49.551.308.3289
www.sartorius-mechatronics.com

Copyright by Sartorius ,
Goettingen, République Fédérale
d'Allemagne.

Toute reproduction ou traduction,
intégrale ou partielle, est interdite
sans autorisation écrite de la société
Sartorius.

Conformément à la législation sur le
droit d'auteur, la société Sartorius se
réserve tous les droits sur ce document.
Les informations et illustrations conte-
nues dans ce manuel correspondent à la
version actuelle. Sartorius se réserve le
droit de modifier la technique, les équi-
pements et la forme des appareils par
rapport aux informations et illustrations
de ce manuel.

Date :
Mars 2013, Sartorius,
Goettingen, Allemagne

Imprimé en Allemagne sur papier
blanchi sans chlore.
RS · KT
N° de publication : WMI6037-f13033